



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,849]

It-Tlieta, 18 ta' Jannar, 1966
Tuesday, 18th January, 1966

[Prezz 8d
[Price 8d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 35]

ORDINANZA ELETTORALI DWAR IL-VOTAZZJONI (CAP. 163)

WRIT ta' l-Eċċellenza Tiegħu SIR MAURICE DORMAN, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Gorg, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Irjali Vittorjan, Gvernatur-Generali ta' Malta.

Lil

Is-Sur Maurice Abela, M.B.E., B.Sc. (Econ.), Kummissjonarju Elettorali Prinċipali.

U

Is-Sur Edwin G. Bonello, B.A., LL.D.
Is-Sur Spiridione Camilleri, LL.D.,
Is-Sur Hugh W. Harding, B.A., LL.D.,
A.R. Hist. S.,
Is-Sur Vincent Scerri, LL.D.,
Is-Sur Paul Sciberras,
Is-Sur George Vassallo, LL.D.

Kummissjonarji Elettorali nominati biex imexxu l-Elezzjonijiet ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati.

BILLI post fil-Kamra tad-Deputati sar vakanti bir-riżenja ta' l-Onor. Dott. Daniel Micallef, M.D., M.P., Membru tad-Disa' Distrett Elettorali;

GOVERNMENT NOTICES

[No. 35]

ELECTORAL (POLLING) ORDINANCE (CAP. 163)

WRIT by His Excellency SIR MAURICE DORMAN, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta.

To

Maurice Abela, Esq., M.B.E., B.Sc. (Econ.), Chief Electoral Commissioner,

And

Edwin G. Bonello, Esq., B.A., LL.D.
Spiridione Camilleri, Esq., LL.D.,
Hugh W. Harding, Esq., B.A., LL.D.,
A.R. Hist. S.,
Vincent Scerri, Esq., LL.D.,
Paul Sciberras, Esq.,
George Vassallo, Esq., LL.D.,

Electoral Commissioners appointed for conducting the Election of Members of the House of Representatives.

WHEREAS a seat in the House of Representatives has become vacant through the resignation of the Hon. Dr Daniel Micallef, M.D., M.P., a Member for the Ninth Electoral Division;

INTOM B'DAN INKARIGATI biex taghmlu Elezzjoni ta' Membru tal-Kamra tad-Deputati ghad-Disa' Distrett Elettorali li ghandha ssir skond il-Ligi biex jimtela l-post hekk maghmul vakanti.

MAHRUG MILL-PALAZZ
tal-Belt Valletta, fil-Gzira ta'
Malta, il-lum, is-17 ta' Jannar,
1966.

MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

B'Awtorità

G. Borg Olivier,
Prim Ministru.

[Nru. 36]

AKKWISTA TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li gejja, magh-mula mill-Eccellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali bis-sahha ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet ghal Skopijiet Pubblici (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u ghall-fini-jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1966.
(File No. Land 211/64)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija mehtiega mill-awtorità kompetenti ghal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet ghal Skopijiet Pubblici (Kapitolu 136) u illi l-akkwist taghha ghandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-art

Il-fond Nru. 54, Triq il-Kampnar, Bormla, proprjetà tas-Sur Edgar Agius Catania u oħrajn.

Il-31 ta' Dicembru, 1965

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

YOU ARE HEREBY COMMIS-SIONED to cause an Election of a Member of the House of Representatives for the Ninth Electoral Division to be held according to Law to fill the seat so vacated.

GIVEN AT THE PALACE
in Valletta in the Island of
Malta, this 17th day of
January, 1966.

MAURICE DORMAN,
Governor-General.

By Authority,

G. Borg Olivier,
Prime Minister.

[No. 36]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

18th January, 1966.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

Premises No. 54, Steeple Street, Cospicua, property of Mr Edgar Agius Catania and others.

31st December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 37]

[No. 37]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(Land 892/65)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1 tomna, 1 siegħ u 5 kejljet, li tmiss mat-Tramuntana ma' proprjetà tal-Knisja Kattidrali ta' Ghawdex, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Michael Angelo Vella u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti, hija proprjetà tas-Sur Emanuel Attard.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 4 siegħan u 5 kejljet, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' Triq it-Tigrija, mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Carlo Galea u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Emanuel Attard.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 233/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Diċembru, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

18th January, 1966.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

1. A plot of land of the area of 1 tomna, 1 siegħ and 5 kejljet, bounded on the North by property of the Cathedral Church of Gozo, on the West by property of Mr Michael Angelo Vella and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Emanuel Attard.

2. A plot of land of the area of 4 siegħan and 5 kejljet, bounded on the South by Racecourse Street, on the North by property of Mr Carlo Galea and on the East and on the West by the remaining portion of the land of which such forms part; it is the property of Mr Emanuel Attard.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 233/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 38]

[No. 38]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1966.
(Land 682/65)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'San Ġiljan:—

Parti mill-parapett quddiem il-fond Nru. 192, Triq il-Kbira, San Ġiljan, tal-kejl ta' 0.945 qasab kwadri, li tmiss mill-Punent u min-Nofs in-Nhar ma' Triq il-Kbira, u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti, proprjetà tas-Sur Gustav R. Vincenti A. & C.E.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 145/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta. letta.

Il-31 ta' Diċembru, 1965.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

18th January, 1966.

**DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at St Julian's:—

Part of the "parapett" in front of premises No. 192, Main Street, St Julian's of the area of 0.945 square canes, bounded on the West and on the South by Main Street, and on the North-East by the remaining portion of the land of which it forms part, property of Mr Gustav R. Vincenti A & C.E.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 145/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

31st December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 39]

[No. 39]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(Land 924/65)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmiya hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Gudja:—

1. Il-fond Nru. 1, Triq San Mark kantuniera ma' Nru. 117, Triq il-Kbira, proprjetà tas-Sur Anthony Zahra.
2. Il-fond Nru. 118, Triq il-Kbira, proprjetà tas-Sur Anthony Zahra.
3. Il-fond Nru. 2, Triq San Mark, proprjetà tas-Sur Salvatore Dalli.
4. Il-fond Nru. 3, Triq San Mark, proprjetà tas-Sur Salvatore Dalli.
5. Il-fond Nru. 4, Triq San Mark, proprjetà tas-Sur Sinphoviano Baldacchino.

L-art hawn fuq imsemmiya tidher fuq pjanta markata L.D. 245/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art. 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Diċembru, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

18th January, 1966.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Gudja:—

1. Premises No. 1, St. Mark Street corner with No. 117, Main Street, property of Mr Anthony Zahra.
2. Premises No. 118, Main Street, property of Mr Anthony Zahra.
3. Premises No. 2, St. Mark Street, property of Mr Salvatore Dalli.
4. Premises No. 3, St. Mark Street, property of Mr Salvatore Dalli.
5. Premises No. 4, St. Mark Street, property of Mr Sinphoviano Baldacchino.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 245/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 40]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(File No. Land 1096/63)

DIKJARAZZJONI

TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-art

L-art li ġejja fiż-Żurrieq:—

Biċċa art tal-kejl ta' 7.3 kejljet, li tmiss mil-Lvant ma' proprjetà tal-Knisja Parrokkjali taż-Żurrieq, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Gerald Farrugia, u min-Nofs in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura Filomena Saydon.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markarta L.D. 222/65 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Il-31 ta' Diċembru, 1965.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 40]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

18th January, 1966.

DECLARATION

BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żurrieq:—

A plot of land of the area of 7.3 kejljet, bounded on the East by property of the Parish Church of Żurrieq, on the West by property of Mr Gerald Farrugia, and on the South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs Filomena Saydon.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 222/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

31st December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 41]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(Land 811/62)

DIKJARAZZJONI

TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-art

L-art li ġejja fiż-Żurrieq:—

Biċċa art tal-kejl ta' 11.1 qasab kwadri, li tmiss mill-Grigal ma' triq pubblika, u min-Nofs in-Nhar u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; id-Dirett Dominju huwa tal-Patrijiet Dumnikani tar-Rabat u l-Utli Dominju temporanju huwa tas-Sur Francis Schembri.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 241/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Diċembru, 1965.

(ft.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 41]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

18th January, 1966.

DECLARATION

BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żurrieq:—

A plot of land of the area of 11.1 square canes, bounded on the North-East by a public road, and on the South and on the West by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property as regards the Directum Dominium of the Dominican Friary of Rabat and of Mr Francis Schembri as regards the temporary Utile Dominium.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 241/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 42]

AKKWIST TA' L-ARTDIKIARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Bis-saħħa ta' l-artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza dwar l-Akwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi, (Kapitolu 136) Jiena hawnhekk niddikjara illi huwa mixtieq li l-art hawn taħt deskritta għandha tiġi eżaminata sabiex sabiex tkun tista' tiġi akkwistata għal skop pubbliku.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(Land 847/65)

Deskrizzjoni ta' l-art

L-art li ġejja f'San Pawl tat-Targa, in-Naxxar:—

Ġnien b'bieb bla numru fi Triq San Pawl, li jmiss mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur Gaetano Abdilla, mill-Majjistral ma Triq Birguma, mil-Lbiċ ma' Triq San Pawl; hija proprjetà tas-Sur Gaetano Abdilla.

L-art hawn taħt imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 260/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Diċembru, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[Nru. 43]

**L-ONOR. IL-PRIM MINISTRU,
MINISTRU TA' L-AFFARIJJIET
TAL-COMMONWEALTH U
L-ESTERU U MINISTRU TA'
L-IPPJANAR EKONOMIKU U
FINANZI JERĠA' LURA FUQ
ID-DOVERI TIEGĦU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P., reġa' daħal għad-doveri bħala Prim Ministru, Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru u Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi b'seħħ mill-wasla tiegħu f'Malta fl-14 ta' Jannar, 1966, u l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri. 10 u 11 tat-8 ta' Jannar, 1966, ma baq- għux isehħu f'dan is-sens.

L-14 ta' Jannar, 1966.

(OPM 484/62 II)

[No. 42]

ACQUISITION OF LANDDECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

In accordance with section 7 (1) of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) I hereby declare that it is desirable that the land described below should be examined with a view to its possible acquisition for a public purpose.

18th January, 1966.

Description of the Land

The following land at San Pawl tat-Targa, Naxxar:—

Garden with an unnumbered door in St. Paul Street, bounded on the North-East by property of Mr Gaetano Abdilla, on the North-West by Birguma Road, and on the South-West by St. Paul Street; it is the property of Mr Gaetano Abdilla.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 260/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th December, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[No. 43]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
HON. PRIME MINISTER, MINISTER
OF COMMONWEALTH AND
FOREIGN AFFAIRS AND
MINISTER OF ECONOMIC
PLANNING AND FINANCE**

IT is notified for general information that the Hon. Dr G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P., resumed duties as Prime Minister, Minister of Commonwealth and Foreign Affairs and Minister of Economic Planning and Finance with effect from his arrival in Malta on the 14th January, 1966 and that the arrangements made by Government Notices Nos. 10 and 11 of the 8th January, 1966, ceased to have effect accordingly.

14th January, 1966.

[Nru. 44]

ATT TA' L-1949 DWAR ID-DJAR
(ATT NRU. II TA' L-1949)

Ikompili Jsehh

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fis-Seduta Nru. 96 tas-17 ta' Diċembru, 1965 il-Kamra tad-Deputati għaddiet Riżoluzzjoni li tkompili fis-sehh l-Att ta' l-1949 dwar id-Djar għal perijodu ieħor ta' sena sat-12 ta' Frar, 1967.

It-18 ta' Jannar, 1966.
(AG/38/58)

[Nru. 45]

BOARD TA' 'STANDARDS' TA'
MALTA

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 3 ta' l-Att ta' l-1965 dwar Board ta' 'Standards' ta' Malta, il-Ministru għall-Iżvilupp Industrijali u Turizmu għoġbu jinnomina lill-persuni li ġejjin biex ikunu membri tal-Board ta' 'Standards' ta' Malta għal perijodu ta' sena mit-3 ta' Jannar, 1966:—

Is-Sur W. Podestà, M.B.E., Direttur ta' l-Industrija — *Chairman*

Is-Sur L.A.W. Hayward, B.Sc., F.R.I.C. — *Deputy Chairman*

Dott. L. Spiteri, M.D., D.Bact.

Is-Sur M. Galea, B.Sc., Tech. (Manch.), B.Eng., B.E. & A.

Is-Sur V. Gatt, B.Sc., B.Pharm., B.Sc. (Hons.) Birm., A.R.I.C.

Is-Sur M. de Giorgio

Maj. A.J. Calascione, M.B.E.

Is-Sur G. Manche B.Pharm

Is-Sur V. Pace Floridia, *Segretarju*

L-14 ta' Jannar, 1966.
(OPM 1972/65)

[No. 44]

HOUSING ACT. 1949 (ACT NO. II
OF 1949)

Continuance in Force

IT is hereby notified for general information that the House of Representatives at Sitting No. 96 of the 17th December, 1965, passed a Resolution continuing in force the Housing Act, 1949 for a further period of one year until the 12th day of February, 1967.

18th January, 1966.

[No. 45]

MALTA BOARD OF STANDARDS

IT is hereby notified for general information that, in exercise of the powers conferred by Section 3 of the Malta Board of Standards Act 1965, the Minister for Industrial Development and Tourism has been pleased to appoint the following persons to be members of the Malta Board of Standards for a period of one year from the 3rd January, 1966:—

Mr W. Podestà, M.B.E., Director of Industry — *Chairman*

Mr L.A.W. Hayward, B.Sc., F.R.I.C. — *Deputy Chairman*

Dr L. Spiteri, M.D., D.Bact.

Mr M. Galea, B.Sc., Tech. (Manch.), B.Eng., B.E. & A.

Mr V. Gatt, B.Sc., B.Pharm., B.Sc. (Hons.) Birm., A.R.I.C.

Mr M. de Giorgio

Maj. A.J. Calascione, M.B.E.

Mr G. Manche, B.Pharm

Mr V. Pace Floridia, *Secretary*

14th January, 1966.

[Nru. 46]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Dr Oliver J. Gulia, B.A., LL.D.	Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali tal- tal-Kuruna. <i>Crown Advocate- General's Chambers.</i>	Avukat tal- Kuruna Anzjan <i>Senior Crown Counsel</i> (OPM/E/1255/55)	5. 1.66
Mr Joseph V. Galea	Uffiċċju tal- Prim Ministru <i>Office of the Prime Minister</i>	<i>Chief Inspector of Wireless Telegraphy</i> (OPM/E/1285/65)	11.12.65
* Mr Lawrence A. Farrugia, B.A. (Hons.)	Edukazzjoni <i>Education.</i>	<i>Assistant Headmaster</i> (Sec/E/276/59)	30.11.65
Mr Walter A. Massa	—	<i>Clerk Typist fuq l- Istabbiliment Pensjonabbli Clerk Typist on the Pensionable Establishment.</i> (Sec/E/1707/61)	14.11.65
Miss Therese Agius	Mediku u Tas- Sahha <i>Medical and Health.</i>	<i>Hospital Attendant</i> (OPM/E/978/64)	1. 4.65

* Bi prova għal sena.

* On probation for one year.

It-18 ta' Jannar, 1966.

18th January, 1966.

[Nru. 47]

POSTIJIET PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali iddikjara l-postijiet li ġejjin bħala karigi pensjonabbli:—

Chief Inspector of Wireless Telegraphy
Inspector of Wireless Telegraphy

It-18 ta' Jannar, 1966.
(OPM/E/33/65)

[Nru. 48]

**BOARD TAL-KUMMISSARJI
TAL-KARITA' (GHAWDEX)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. il-Prim Ministru għoġbu japprova illi l-Board tal-Kummissarji tal-Karità għal Ghawdex għas-sena 1966 ikun kompost kif ġej:—

Il-Kummissarju ta' Ghawdex —
Chairman

Id-Direttur tas-Servizzi Soċjali
L-Elemonier

L-Uffiċjal Mediku tas-Sahha, Ghawdex

Ir-Rev. Arcipriet Giuseppe Grech

Il-Wisq Rev. Arcipriet Mons Mikiel Cefai

Il-Wisq Rev. Mons Salvatore Tabone

Chev. Dott. Ant. Tabone, O.B.E., M.D., M.P.

Is-Sur Marcel Mizzi, L.P., M.P.

Is-Sur Carmelo Refalo, M.P.

Is-Sur Coronato Attard, M.P.

Dott. William Grima, M.D.

Dott. Nicholas Scicluna, M.D.

Is-Sinjorina Antoinette Mercieca, M.B.E.

Is-Sur Anthony Buttigieg, P.E.P.

Is-Sur Loreto Xuereb.

Is-7 ta' Jannar, 1966.
(Sec. 2288/61)

[No. 47]

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the following posts to be pensionable offices:—

Chief Inspector of Wireless Telegraphy
Inspector of Wireless Telegraphy

18th January, 1966.

[No. 48]

**BOARD OF COMMISSIONERS OF
CHARITY (GOZO)**

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Board of Commissioners of Charity for Gozo for the year 1966 be composed as follows:—

The Commissioner for Gozo —
Chairman

The Director of Social Services

The Almoner

The Medical Officer of Health, Gozo

The Rev. Archpriest Giuseppe Grech

The Very Rev. Archpriest Mgr. Michael Cefai

The Very Rev. Mgr. Salvatore Tabone

Chev. Dr Ant. Tabone, O.B.E., M.D., M.P.

Mr Marcel Mizzi, L.P., M.P.

Mr Carmelo Refalo, M.P.

Mr Coronato Attard, M.P.

Dr William Grima, M.D.

Dr Nicholas Scicluna, M.D.

Miss Antoinette Mercieca, M.B.E.

Mr Anthony Buttigieg, P.E.P.

Mr Loreto Xuereb,

7th January, 1966.

[Nru. 49]

APPLIKAZZJONI GHAL GHAJNUNA

IL-BOARD dwar l-Ghajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjoni li ġejja għal ghajnuna, jiġifieri,

Industrija	Ghajnuna Mitluba
Proċessar u priservar ta' tonn fiż-żejt u ta' kavalli f'kunserva tat-tadam. (AIB 286)	ii) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar l- <i>In-</i> <i>come</i> ; ii) Għotja; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq tagħmir kapitali; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima; v) Stallazzjoni b'xejn ta' enerġija elettrika.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-ghajnuna msemmiha hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Ghajnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Ghajnuna lill-Industriji, kif emendata.

It-18 ta' Jannar, 1966.

[No. 49]

APPLICATION FOR AID

THE Aids to Industries Board has received the following application for aid, namely,

Industry	Assistance Sought
Processing and canning of tuna in oil and of mackerel in tomato sauce.	i) Income tax relief; ii) Grant; iii) Customs duty exemption on capital equipment; iv) Customs duty exemption on raw materials; v) Free installation of electric power.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

18th January, 1966.

[Nru. 50]

**KUMITAT TAL-BADGE DAYS
GHAL MALTA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. il-Prim Ministru għoġbu japprova illi l-Kumitat tal-Badge Days għal Malta għas-sena 1966 ikun kompost kif ġej:—

Dott. John Scicluna, LL.D., B.Litt —
Chairman

Ir-Rev. F. Cachia

Is-Sur A. Agius Ferrante, L.P.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

(Sec. 2191/61)

**KUMITAT TAL-BADGE DAYS
GHAL GHAWDEX**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. il-Prim Ministru għoġbu japprova illi l-Kumitat tal-Badge Days għal Ghawdex għas-sena 1966 ikun kompost kif ġej:—

Il-Kummissarju għal Ghawdex —
Chairman

Il-Wisq Rev. Mons. Kan. Teol. Luigi Galea

Is-Sur Loreto Xuereb

Is-Sur Anton Vassallo, B.Educ.

Is-7 ta' Jannar, 1966.

(Sec. 2434/61)

AVVIZI

**Regolamenti ta' l-1939 Dwar
Il-Votazzjoni**

Il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw skond ir-regolament 21 tar-Regolamenti ta' l-1939 dwar il-Votazzjoni, illi se ssir elezzjoni kaswali biex jimtela l-post li sar vakanti fid-Disa' Distrett Elettorali, bir-riżenja ta' Dott. Daniel Micallef, M.D.

M. ABELA,

Kummissjonarju Elettorali Prinċipali.

Uffiċċju tal-Kummissjonarji Elettorali,

1, Triq il-Mithna,

Il-Belt Valletta.

It-18 ta' Jannar, 1966.

[No. 50]

**BADGE DAYS COMMITTEE FOR
MALTA**

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Badge Days Committee for Malta for the year 1966 be composed as follows:—

Dr. John Scicluna, LL.D., B.Litt —
Chairman

Rev. F. Cachia

Mr A. Agius Ferrante, L.P.

7th January, 1966.

**BADGE DAYS COMMITTEE FOR
GOZO**

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Badge Days Committee for Gozo for the year 1966 be composed as follows:—

The Commissioner for Gozo —
Chairman

The Right Rev. Mgr. Can. Theol. Luigi Galea

Mr Loreto Xuereb

Mr Anton Vassallo, B.Educ.

7th January, 1966.

NOTICES

Polling Regulations, 1939

The Electoral Commissioners hereby give notice in terms of regulation 21 of the Polling Regulations, 1939, that a casual election will be held to fill the seat which became vacant in the Ninth Electoral Division, through the resignation of Dr Daniel Micallef, M.D.

M. ABELA,

Chief Electoral Commissioner.

Office of the Electoral Commission,
1, Windmill Street, Valletta.

18th January, 1966.

Regolamenti ta' l-1939 dwar Il-Votazzjoni

Il-Kummissjonarji Elettorali se jkunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, 1, Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta, fid-19, 20, 21, 22 u 24 ta' Jannar, 1966, mill-10.00 a.m. sa nofs in-nhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għad-Disa' Distrett Elettorali, biex jimtela l-post li sar vakanti bir-riżenja ta' Dott. Daniel Micallef, M.D.

M. ABELA,
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali.

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
1, Triq il-Mithna,
Il-Belt Valletta.
It-18 ta' Jannar, 1966.

Polling Regulations, 1939

The Electoral Commissioners will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, 1, Windmill Street, Valletta, on the 19th 20th, 21st, 22nd and 24th January, 1966, from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the Ninth Electoral Division, to fill the seat which became vacant through the resignation of Dr Daniel Micallef, M.D.

M. ABELA,
Chief Electoral Commissioner.

Office of the Electoral Commission,
1, Windmill Street,
Valletta.
18th January, 1966.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 7]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triqat imsemmija hawn taht fid-dati indikati minhabba t-tqegħid ta' *mains* ta' l-ilma.

IS-SIĠĠIEWI

Mit-18 ta' Jannar sal-31 ta' Jannar—minn Triq il-Qrendi u Triq l-Imqabba.

It-18 ta' Jannar, 1966.

[Nru. 8]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taht fid-dati indikati minhabba xogħlijiet tad-drenagg.

HAL GHARGHUR

Mit-18 ta' Jannar, 1966 sas-16 ta' Marzu, 1966, minn Triq il-Gdida bejn Triq San Gwann u Triq il-Kbira.

It-18 ta' Jannar, 1966.

POLICE NOTICES

[No. 7]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the laying of water mains.

SIGĠIEWI

From 18th January to 31st January—through Qrendi Road and Mqabba Road.

18th January, 1966.

[No. 8]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with drainage works.

GHARGHUR

From the 18th January, 1966 to 16th March, 1966, through New Street, between St John's Street and Main Street.

18th January, 1966.

Ogġetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' ogġetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,

Il-Furjana.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(Pol. 2574/65)

V. de GRAY,

Kummissarju tal-Pulizija

Lista t'ogġetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, matul it-tlett xhur li għalqu fit-30 ta' Settembru, 1965 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-ogġetti	Isem min sab l-ogġett
1964	MALTA	
2 ta' Lulju	Portmoni li fi 11s. 3d. u ċavetta...	Paul Vella
5 " "	Portmoni li fi 15s. 1d. u ċavetta...	Anthony Grech
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Imelda Buhagiar
6 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Can. P. Borg
7 " "	Biċċa xibka mliabbli tas-sajd	P.S. 722 G. Grech, Malta Police
" " "	Sandli ta' l-irġiel	Joseph Cutajar
" " "	Portmoni li fi karta ta' lira ta' Malta, maktur u ċavetta	Paul Bartoli
" " "	Portmoni li fi 3s. 6d. u maktur	Josephine Balluci
9 " "	Portmoni li fi 18s. 6d.	Anthony Sapienza
13 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Joseph Scicluna
" " "	Misluta ta' metall isfar	Carmel Debattista
14 " "	Karta ta' lira ta' Malta u karta ta' nofs lira ta' Malta	M'Anna Cassar
16 " "	Tlett karti ta' lira l-waħda ta' Malta	Carmen Sciberras
20 " "	Misluta ta' metall isfar	Kittie Micallef
" " "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Pingard'	Teresa Burlo
21 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Marlene Delmar
" " "	Tlett iċċieviet	Mary Mallia
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Creation'	Polly Bonello
23 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Helen Muscat
" " "	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar tad-ditta 'Biforo'	Joseph Micallef
" " "	'Lighter' tas-sigaretti tad-ditta 'Ronson'	Joseph Darmanin
27 " "	Labra ta' metall isfar	Carmel Naudi
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Dr. Lewis Sammut
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Borg
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Vincenza Abela
" " "	Misluta ta' metall isfar	Elizabeth Dimech
" " "	Portmoni li fi 2s. 5d. u ċavetta	Carlo Mallia
28 " "	Kaxxa li fiha kwantita' ta' 'Insulating Shrouds'	Joseph Abela
" " "	Nuċċali tax-xemx u portmoni li fi xi ritratti	Tarcisio Gatt
" " "	Ġizirana ta' metall isfar	Hyacinth Saliba
" " "	Ċurkett ta' metall abjad	Marguerite Anastasi
" " "	Ġizirana ta' metall isfar	Josephine Mifsud
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta 'Sornana'	Joseph Debono
30 " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Miki'	Leonard Lawrence
" " "	Ġizirana ta' metall isfar	Rosina Sultana
" " "	Salib ta' metall isfar	Rose Montgomery
3 t'Awwissu	Ċurkett ta' metall isfar	Margaret Grixti
" " "	Kaltnazz ta' metall abjad	Lino Micallef
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	George Gilbody
" " "	Portmoni li fi 2s. 5d. u ċavetta	Lawrence Camilleri
" " "	Ġizirana ta' metall abjad	Giovanna Vella
" " "	Portmoni li fi 5s. 4½d. u ċavetta	Lino Schembri
" " "	Portmoni li fi 5s. 4½d.	Winifred Canham
" " "	Portmoni li fi 7s. 11½d.	P.C. 697 G. Micallef, Malta Police
" " "	Portmoni li fi 10s. 1½d.	Joseph Dingli
" " "	Portafoll li fi 4s. u xi ritratti	Helen Mifsud
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Aldo Portelli
4 " "	Portmoni li fi 11s. 8d. u ċavetta	Joseph Formosa
" " "	'Lighter' tas-sigaretti tad-ditta 'Ronson'	Joseph Muscat
6 " "	Portmoni li fi 7s. 10½d.	Marie Buhagiar
" " "	Misluta ta' metall isfar	Carmelo Saliba
" " "	Nuċċali tal-vista	S/Insp. D. Darmanin,
		Admir. Constabulary

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
" "	Qalziet ta' raġel li fih 16s. 10d., żewġt iċwieviet u maktur	Paul Hili
11 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Cyprus' ...	Anthony Vassallo Grant
" "	Pulzier ta' metall isfar ...	Dr. J. Caruana Galizia, LL.D.
" "	Portmoni li fih 3s. 7½d. ...	Anthony Mallia
13 "	Basket li fih xugaman u biċċa drapp ...	Vincent Borg
" "	Portmoni li fih ritratt ...	John Serracino
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Joseph Portelli
" "	Nuċċali tax-xemx ...	Paul Schembri
" "	Giżirana tal-perla ...	
" "	Nuċċali tal-vista ...	Dominic Spiteri
17 "	Pakkett li fih xi fwejjeġ ...	John Cutajar
" "	Sandlija, 'camera' tar-ritratti, tlett ingwanti, żewġ 'covers' tan-nuċċali, portmoni, logħiba taċ-chess, xalla, kaxxa tal-'cosmetics', umbrella u ġakketta ...	
" "	Portmoni li fih £1 2s. 2d. ...	John Cutajar
" "	'Coat' tat-tfal ...	Anthony Vella
" "	Basket li fih xi fwejjeġ ...	Anthony Vella
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Frank Aquilina
" "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Vulcan' ...	Benjamin Vella
" "	Dgħajsa zgħira ...	Mary Shillitto
20 "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Paul Saliba
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Joseph Gillard
" "	Nofs karta ta' lira ta' Malta ...	George Zammit
24 "	Qalziet ta' l-għawm u xugaman ...	Giovanna Barbara
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	Richard Aquilina
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	Joseph Messina
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Salvina Borg
25 "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Paul M. Sebastian
27 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Rodania' u arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta 'Invicta' ...	David M. LaFerla
" "	Karta ta' nofs lira ta' Malta ...	Edwin Scalpello
" "	Misluta ta' metall isfar ...	Peter Paul Muscat
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Grazia Sciberras
31 "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Edward Falzon
" "	Pendent ta' metall isfar ...	Joachina Borg
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Josephine Gauci
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Agon' ...	John Grech
1 ta' Settembru	Portmoni li fih żewġt imkatar u żewġt iċwieviet	P.C. 273 J. Casha, Malta Police
" "	Labra ta' metall isfar ...	Carmela Gauci
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	Saviour Ciantar
" "	Labra ta' metall isfar ...	Toni Williams
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Emanuel Gatt
" "	Nuċċali tal-vista ...	Doreen Teague
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	Hugh Zammit
3 "	Ingravata ...	M'Anna Bartolo
" "	Sandli tan-nisa ...	Michael A. Pace.
" "	Misluta ta' metall isfar ...	William Dye
" "	Nuċċali tax-xemx ...	Giorgia Taliana
" "	'Sparewheel' ta' karrozza ...	Alex Pisani
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Oris' ...	Francesca Portelli
" "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-waħda ta' l-Ingilterra ...	Richard Hughes
7 "	Nuċċali tal-vista ...	Thomas Pedder.
" "	'Tripod' ta' 'camera' tar-ritratti, 'torchlamp' u 'fountain pen' ...	P.S. 177 L. Vella, Malta Police
10 "	Mitrah ta' l-arja, tad-ditta 'Sea Esta' ...	Emmanuel Grima.
" "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta u xi biljetti tal-Lottu. ...	Emanuel Ellul.
" "	Portmoni li fih 8s. 6d. ...	Dominic Aquilina.
" "	Nuċċali tal-vista ...	P.C. 1169 J. Vella, Malta Police
14 "	Portmoni li fih 13s. 4½d. ...	Paul Farrugia
" "	Portmoni li fih 1d. ...	Salvino Mangion
" "	Salib ta' metall isfar ...	Mary A. Farrugia
" "	Brazzuletta ta' metall isfar ...	Imelda Consiglio
" "	Portmoni li fih 1s. 6d. u ħavetta ...	Stella Farrugia
15 "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Rotary' ...	Charlie Giacomotto
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Orvemon' ...	Violet Randon
" "	Karta ta' lira ta' Malta ...	Sybil Evans
" "	Hamsa u sebgħin 'life belts' tal-plastik ...	Neil Winterborne
" "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Olivia' ...	Helma Falzon
17 "	'Push chair' ...	Luqa Gauci
" "	Ċurkett ta' metall isfar ...	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
" "		Carmelina Scerri

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
24 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Carmelo Zammit
" " "	Pendent ta' metall isfar	Antonia Sciortino
" " "	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	P.S. 451 I. Farrugia, Malta Police
" " "	'Handbag' li fih portmoni u 5s.	Nazzareno Borg
" " "	Portmoni li fih 7s. 4d.	John Camilleri
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Carmela Meilak
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rita Meilak
28 " "	Żewġ karti ta' lira l-walida ta' Malta	Nazzareno Borg
" " "	Kappell ta' l-irġiel	Carmen Sciberras
" " "	'Flipper' tad-ditta 'Cressi'	Alphonse M. Borg

CHAWDEX

1965		
1 ta' Lulju	Portmoni li fih 2s. 5½d.	Mary Formosa
2 " "	Medalja ta' metall isfar	George Tabone
4 " "	Kuruna tar-rużarju tal-filigranu	Andrew Camilleri
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Carmel Attard
9 " "	Żewġ karti ta' nofs lira l-walida ta' Malta	Lucia Zammit
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Debono
12 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Mary Scicluna
" " "	Sitt karti ta' lira l-walida ta' Malta	Francis Attard
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Pace
20 " "	Basket li fih xi fwojjeġ u ballun	Emanuel Tabone
" " "	Labra ta' metall isfar	Marinton Farrugia
26 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Zareno Vella
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Francesca Schembri
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	M. Regina Cardona
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Emanuel Debono
" " "	Portmoni li fih 16s. 9d.	Francis Grima
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Pietra Muscat
29 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rose Farrugia
31 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Haber
2 ta' Awwissu	Lira tad-deheb ta' Malta	John Spiteri
3 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Maria Mizzi
" " "	Mitrali ta' l-arja u xugaman	Joseph Cassar
4 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Paul Farrugia
" " "	Portafoll li fih xi biljetti	Anthony Vella
7 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Josephine Borg
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Rita Buhagiar
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Luigia Zammit
11 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Emanuel Vella
12 " "	'Hub cap' ta' karrozza	Anthony Galea
14 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Lina Cilia
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa	Carmel Attard
16 " "	Labra ta' metall isfar	Peter Cachia
17 " "	Ġizirana ta' metall isfar	Mario Grech
18 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Victoria Borg
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Saviour Aquilina
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Scicluna
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Sciberras
" " "	Misluta ta' metall isfar	Jane Buhagiar
21 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Carmela Borg
22 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Ġuża Calleja
25 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	George Attard
27 " "	Katina ta' metall isfar	Maria Farrugia
29 " "	Labra ta' metall isfar	Grazia Said
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Grech
30 " "	Ġizirana ta' metall isfar	George Portelli
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Regina Tabone
2 ta' Settembru	Karta ta' lira ta' Malta	Anthony Portelli
" " "	Misluta ta' metall isfar	Francis Said
5 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Maria Stella Galea
7 " "	Portmoni li fih 10½d.	Francis Grech
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Kenneth Newton
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Victoria Tewma
" " "	Żewġ karti ta' lira l-walida ta' Malta	George Cremona
" " "	Labra ta' metall isfar	Anthony Muscat
11 " "	Misluta ta' metall isfar	Cina Pace
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Doris Sultana
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Marianna Cassar
13 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Emidio Scerri
17 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Antonia Portelli
18 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Cini
19 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Paul Scicluna
20 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Rose Vella
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta 'Agon'	

UFFIĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU
U TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' OTTUBRU, 1965.

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT
ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF OCTOBER, 1965

PAJJIŻ TAN. NAZZJONALITA' COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—								
United Kingdom	31	105,972	14	1,065	30	93,898	1	132
Bahamas—Bahamas	—	—	—	—	—	—	1	29
Hong Kong—								
Hong Kong	1	2,682	—	—	1	2,682	—	—
Malta—Malta	2	532	5	462	2	532	2	264
Repubblika Irlandiża								
—Irish Republic	—	—	1	36	—	—	—	—
Argentina—Argentina	—	—	—	—	1	4,407	—	—
Bulgarja—Bulgaria	1	777	—	—	1	777	—	—
Danimarka—Denmark	5	5,873	1	45	5	5,873	—	—
Franza—France	3	7,797	1	12	3	7,797	—	—
Germanja tal-Punent								
—Western Germany	10	15,908	—	—	10	15,908	—	—
Greċja—Greece	6	15,346	—	—	6	16,011	—	—
Iżrael—Israel	8	23,773	—	—	8	23,773	—	—
Italja—Italy	49	81,007	14	1,650	49	81,007	15	1,666
Ġappun—Japan	2	11,333	—	—	2	11,333	—	—
Kuwait—Kuwait	—	—	1	8	—	—	1	8
Liberja—Liberia	5	47,799	—	—	3	23,138	—	—
Libja—Libya	—	—	1	56	—	—	—	—
Olanda—Netherlands	6	15,195	5	943	5	8,225	5	943
Norveġja—Norway	5	26,188	—	—	6	40,061	—	—
Panama—Panama	2	15,323	—	—	4	31,401	1	108
Portugal—Portugal	—	—	—	—	1	12,426	—	—
Rumanija—Rumania	3	9,029	2	260	3	9,029	2	260
Svezja—Sweden	4	18,236	3	519	5	49,873	2	346
Svizzera—Switzerland	—	—	1	208	—	—	1	208
U.S.A.—U.S.A.	1	633	4	109	1	633	—	—
U.S.S.R.—U.S.S.R.	2	2,508	—	—	2	2,508	—	—
Jugoslavlja—								
Yugoslavia	3	1,991	5	814	3	1,991	5	814
Total	149	408,202	58	6,187	151	443,113	36	4,778

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' AJRUPLANI LI WASLU U
TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' OTTUBRU, 1965.

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED
AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF OCTOBER, 1965.

PAJJIŻ TAN NAZZJONALITA' COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	148	6,311.2	146	6,165.2
Awstralja—Australia	2	230.4	2	230.4
Kenja—Kenya	4	11.9	4	11.9
Rodesja t'Isfel—Southern Rhodesia	5	163.0	5	163.0
Danimarka—Denmark	1	1.2	—	—
Franza—France	1	47.8	1	47.8
Germanja tal-Punent—West Germany	2	36.5	2	36.5
Greċja—Greece	2	95.6	2	95.6
Italja—Italy	7	336.6	7	336.6
Libja—Libya	4	195.5	4	195.5
Olanda—Netherlands	1	22.2	1	22.2
Svizzera—Switzerland	1	2.7	1	2.7
U.S.A.—U.S.A.	1	2.0	1	2.0
Total	179	7,456.6	176	7,309.4

It-18 ta' Jannar, 1966.

18th January, 1966.

UFFICĊJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FIS-26 TA' NOVEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 26th NOVEMBER, 1965

PAJIZ TAN- NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tonnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tonnollata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tonnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tonnollata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tonnollagġ Tonnage	Nru. No.	Tonnollagġ Tonnage	Nru. No.	Tonnollagġ Tonnage	Nru. No.	Tonnollagġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	4	19,610	1	10	3	4,020	1	5
Malta—Malta ...	5	764	—	—	4	632	—	—
Pakistan—Pakistan ...	1	3,036	—	—	—	—	—	—
Franza—France ...	1	280	—	—	1	280	—	—
Germanja P.—Germany W	2	1,750	—	—	1	1,401	—	—
Grecja—Greece ...	—	—	—	—	3	5,489	—	—
Iżrael—Israel ...	2	2,682	—	—	1	1,245	—	—
Italja—Italy ...	15	14,341	3	54	16	14,413	3	51
Ġappun—Japan ...	1	9,607	—	—	1	9,607	—	—
Lebanon—Lebanon ...	1	4,402	—	—	1	400	—	—
Liberja—Liberia ...	2	29,508	—	—	1	11,749	—	—
Marokk—Morocco ...	—	—	—	—	1	103	—	—
Olanda—Netherlands ...	1	227	—	—	1	227	—	—
Norveġja—Norway ...	2	51,813	—	—	2	7,903	—	—
Panama—Panama ...	2	9,881	—	—	—	—	—	—
Rumanija—Rumania ...	1	3,915	—	—	1	3,915	—	—
U.S.S.R.—U.S.S.R. ...	1	603	—	—	1	603	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	1	215	—	—	1	215
Total ...	41	152,439	5	279	38	62,017	5	271

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FIS-26 TA' NOVEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 26th NOVEMBER, 1965

PAJIZ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tonnollagġ Tonnage	Numru Number	Tonnollagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	28	1214.2	29	1243.0
Kenja—Kenya ...	1	1.7	1	1.7
Germanja P.—Germany W. ...	1	28.0	1	28.0
Libja—Libya ...	1	49.1	1	49.1
Total ...	31	1293.0	32	1321.8

It-18 ta' Jannar, 1966.

18th January, 1966.

Comparative Return of Revenue
for the period 1st April, 1965 to 31st October, 1965

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	3,814,070	3,694,161	119,909	—
Harbour and Quarantine Dues ...	6,538	6,387	151	—
Licences, Taxes, etc.	282,498	244,256	38,242	—
Income Tax	713,907	821,514	—	107,607
Succession and Donation duties ...	195,291	194,828	463	—
Fees of Court	7,241	8,938	—	1,697
Fees of Office and Reimbursements	395,271	183,770	211,501	—
Posts	212,246	228,821	—	16,575
Telephones	161,132	148,397	12,735	—
Water	121,165	88,093	33,072	—
Rents	136,421	117,899	18,522	—
Interest	36,155	17,864	18,291	—
Widows and Orphans Pension Scheme	27,293	25,910	1,383	—
Lotteries	230,358	272,803	—	42,445
Note Security Fund	—	672	—	672
Miscellaneous Receipts	96,661	50,915	45,746	—
Land Sales	1,529	279	1,250	—
Civil Aviation	119,904	98,483	21,421	—
Total Ordinary Revenue ...	6,557,680	6,203,990	522,686	168,996
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Technical Education	—	—	—	—
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Ordinary Services	—	—	—	—
Total	6,557,680	6,203,990	522,686	168,996
U.K. Grants	847,885	466,447	381,438	—
U.K. Loans	3,989	—	3,989	—
Local Loans	21,579	—	21,579	—
Emigration Services	173,629	—	173,629	—
Total Capital Revenue ...	1,047,092	466,447	580,635	—
Total Revenue	7,604,762	6,670,437	1,103,321	168,996
Net Increase			934,325	

The Treasury.
10th November, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General

**Comparative Return of Expenditure
for the period 1st April, 1965 to 31st October, 1965**

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY EXPENDITURE	£	£	£	£
Governor-General	20,225	18,058	2,167	—
House of Representatives	31,103	26,381	4,122	—
Office of the Prime Minister	33,556	36,565	—	3,009
Police	449,578	431,666	17,912	—
Civil Aviation	169,206	179,687	—	10,481
Civil Defence	31,479	29,929	1,550	—
Commissioner for Gozo	6,374	3,930	2,444	—
Information	53,996	53,458	538	—
Commonwealth & Foreign Affairs	44,308	—	44,308	—
Representation at the U. N. O.	10,566	—	10,566	—
High Commissioner, London... ..	7,540 (a)	8,184	—	644
High Commissioner, Australia	17,456 (a)	11,879	5,577	—
Economic Planning and Finance	14,209	13,616	593	—
Statistics	33,897	54,726	—	20,829
Treasury	54,647	50,698	3,949	—
Miscellaneous Services	136,835	112,224	24,611	—
Pensions	500,394	431,227	69,167	—
Public Debt & Property Charges	283,251	263,169	20,082	—
Inland Revenue	75,220	80,101	—	4,881
Audit	22,745	20,895	1,850	—
Trade and Industry	132,581	81,576	51,005	—
Subsidies	470,634	238,605	182,029	—
Customs and Port	341,514	249,645	91,869	—
Education	1,263,118	1,158,224	104,894	—
Public Libraries... ..	7,965	7,332	633	—
Museum	12,456	11,793	663	—
Posts & Telephones	288,902	387,330	—	98,428
Agriculture	163,978	148,813	15,165	—
Water Works	281,347	255,581	25,766	—
Lighting Streets & Roads	54,034 (b)	23,770	30,264	—
Legal Departments	34,894	32,255	1,639	—
Judicial	60,092	56,252	3,840	—
Lands	21,012	16,911	4,101	—
Prisons	16,796	17,297	—	501
Public Works	138,694	128,158	10,536	—
Public Works Ann. Recurrent	427,554	392,729	35,225	—
Emigration, Labour & Social Welfare	1,145,357	938,742	206,615	—
Medical and Health	1,129,907	1,068,651	61,256	—
Total Ordinary Expenditure	7,986,320	7,090,657	1,034,936	138,773
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	80,139	9,954	70,185	—
Roads	385,806	187,420	198,386	—
Water	89,968	64,444	25,524	—
Port Development	8,421	9,167	—	746
Electricity	69,240	4,189	65,051	—
Industrial Development	194,907	649,126	—	454,219
Tourism	96,592	137,231	—	40,339
Agriculture and Fisheries	110,898	9,052	101,846	—
Milk Marketing Undertaking	3,720	228	3,492	—
Technical Education	131,161	138,383	—	7,222
Education	59,893	73,680	—	13,787
Antiquities	12,110	11,322	788	—
Health	44,253	34,100	10,153	—
Housing	87,361	35,093	52,268	—
Sewers	98,832	65,886	32,946	—
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	416,248	254,844	161,404	—
Total Capital Expenditure	1,889,849	1,684,119	722,043	516,313
Total Expenditure	9,876,669	8,774,776	1,756,979	655,086
Net Increase	...	...	1,101,893	...

(a) Expenditure accounted for under the relative votes in arrear, being charged in the first instance to "Imprest" Account.

(b) Accounted for quarterly.

The Treasury.

10th November, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General.

Statement of the Consolidated Fund Account
for period April-September of 1965-66
as compared with that for the corresponding period of 1964-65
(Published in terms of Section 61 of the Financial Administration and Audit Act, 1962)

	1965-66		1964-65	
	£	£	£	£
Balance on 1st April		(-) 59,820		(-) 374,159
Revenue from 1st April to 30th Sept.				
Ordinary	5,330,497		5,095,801	
Capital	860,970	6,191,467	466,446	5,562,247
Transfers from Contingencies Fund		13,258		—
		6,144,905		5,188,088
Transfers to Contingencies Fund		59,550		55,433
		6,085,355		5,132,655
Expenditure from 1st April to 30th Sept.				
Ordinary	6,594,564		5,884,575	
Capital	1,453,524	8,048,088	1,409,499	7,294,074
BALANCE on 30th September ...		(-) 1,962,733		(-) 2,161,419

Ministry of Economic Planning and Finance,
The Palace,
Valletta.

28th October, 1965

JOS. FARRERGIA
Accountant-General

Spizeriji li għandhom jifthu fil-Ħdud

L-emenda li ġejja saret għal-lista ta' spiżeriji li għandhom jifthu fil-Ħdud kif ipubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru 11,841 ta' 1-24 ta' Diċembru, 1965.

Dispensaries required to open on Sundays

The following amendment is made to the list of dispensaries required to open on Sundays as published in the Malta Government Gazette No. 11,841 of the 24th December, 1965.

Il-Ħadd, it-30 ta' Jannar, 1966.

Sunday, 30th January, 1966

Jitneħħa: British Dispensary, 245, Kingsway, Valletta.

Delete:

Jidhol: Central Pharmacy, 231D, Kingsway, Valletta.

Insert:

It-18 ta' Jannar, 1966.

18th January, 1966.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-19 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 385. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 416. Importazzjoni ta' qamħ *Northern Manitoba* Nru. 2 u Nru. 3.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 1-24 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 1. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartimenti tal-Gvern sal-15 ta' Settembru, 1966.

Avviż Nru. 2. Servizz ta' trasport għat-Teżor mill-1 ta' April, 1966 sal-31 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 3. Provvista ta' żraben bojod tas-sajf lid-Dipartimenti tal-Gvern sal-15 ta' Settembru, 1966.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 19, 1966, for:—

Advt. No. 385. Supply of paper.

Advt. No. 416. Importation of No. 2 and No. 3 Northern Manitoba wheat.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 24, 1966, for:—

Advt. No. 1. Supply of summer uniforms to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Advt. No. 2. Transport service to the Treasury from April 1, 1966 to March 31, 1967.

Advt. No. 3. Supply of white summer shoes to Civil Government Departments up to September 15, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-26 ta' Jannar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 392. Provvista ta' in-jam mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *tank* għall-ħażna taż-żejt.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' tagħmir tal-*gymnasium*.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' *offset litho machine*.

Avviż Nru. 5. Xiri ta' *Bills* tat-teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 7. Importazzjoni ta' zokkor mithun abjad raffinat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 26, 1966, for:—

Advt. No. 392. Supply of timber from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 393. Supply of an oil storage tank.

Advt. No. 394. Supply of gymnasium equipment.

Advt. No. 396. Supply of dressings.

Advt. No. 399. Supply of an offset-litho machine.

Advt. No. 5. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 7. Importation of white refined granulated sugar.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-31 ta' Jannar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 8. Provvista ta' għaġin (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966, sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 9. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-Pulizija sat-30 ta' Settembru, 1966.

Avviż Nru. 11. Qtagħ ta' trinek għal *main* ta' l-ilma minn Ħaż-Żabbar sa Wied il-Għajn.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 31, 1966, for:—

Advt. No. 8. Supply of paste (Malta) from March 16, 1966, to March 15, 1967.

Advt. No. 9. Supply of summer uniforms to Police personnel up to September 30, 1966.

Advt. No. 11. Cutting of trenches for a water main from Żabbar to Marsa-Scala.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 15. Provvista ta' tiġieġ (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 16. Ġarr ta' ħalib, eċċ., bejn Malta u Għawdex.

* Avviż Nru. 17. Provvista ta' brieret u/jew *badges* tal-bririet.

* Avviż Nru. 18. Provvista ta' għalf matul April/Gunju, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 7, 1966, for:—

Advt. No. 15. Supply of hens (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 16. Conveyance of milk, etc., between Malta and Gozo.

* Advt. No. 17. Supply of caps and/or cap badges.

* Advt. No. 18. Supply of fodder during April/June, 1966.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, id-9 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviz Nru. 408. Provvista ta' karta bil-watermark tal-"George Cross".

Avviz Nru. 409. Provvista ta' karta.

Avviz Nru. 410. Provvista ta' karta bil-watermark.

Avviz Nru. 411. Provvista ta' *typewriters*.

Avviz Nru. 412. Provvista ta' tap-pieri mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviz Nru. 413. Provvista ta' *tractor* b'zewg roti u mharet.

Avviz Nru. 414. Provvista ta' qsari tal-fuhhar.

Avviz Nru. 417. Provvista ta *meters* ta' l-ilma.

Avviz Nru. 418. Provvista ta' flieken tal-halib ta' terz ta' pinta.

Avviz Nru. 6. Provvista ta' giljot-tina awtomatika.

Avviz Nru. 10. Provvista ta' *platen printing machines*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-16 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviz Nru. 4. Provvista ta' oggetti ta' l-ispiżerija.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviz Nru. 12. Provvista ta' koncen-trati ta' proteini u vitamini.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-2 ta' Marzu, 1966, ghal:—

* Avviz Nru. 19. Provvista ta' *Parana Pine boards*.

* Avviz li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti ghandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti ohra rilevanti, jistghu jigu akkwistati mill-Ufficcju tat-Tezor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xoghol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-18 ta' Jannar, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 9, 1966 for:—

Advt. No. 408. Supply of "George Cross" watermarked paper.

Advt. No. 409. Supply of plain paper.

Advt. No. 410. Supply of water-marked paper.

Advt. No. 411. Supply of type-writers.

Advt. No. 412. Supply of cast iron manhole covers from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 413. Supply of a two-wheeled tractor and rotary cultivators.

Advt. No. 414. Supply of earthen-ware flower pots.

Advt. No. 417. Supply of water meters.

Advt. No. 418. Supply of $\frac{1}{2}$ pint milk bottles.

Advt. No. 6. Supply of an auto-matic guillotine machine.

Advt. No. 10. Supply of platen printing machines.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 16, 1966, for:—

Advt. No. 4. Supply of druggist sundries.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 23, 1966, for:—

Advt. No. 12. Supply of protein and vitamin concentrates.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 2, 1966, for:—

* Advt. No. 19. Supply of Parana Pine boards.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th January, 1966.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqa f'kull gurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, Suq ta' Bormla. Bormla.

Posti Nri. 6, 7, 8, 10, 11, 13, u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti ta' Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-20 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 210. Kiri ta' Ħanut 22, Blokk II, Triq iż-Żewġ Mini, l-Isla.

Avviż Nru. 211. Kiri tal-posta I, Xatt il-Barriera, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 212. Kiri tal-kiosk hdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m., tal-ĦAMIS, is-27 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 215. Kiri tal-post 30, Triq Nelson, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 216. Kiri tal-ħanut 14, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 1. Kiri ta' *boathouse*, 12, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 2. Kiri tal-ħanut 10, Triq il-Ħabs il-Qadim, l-Isla.

Avviż Nru. 3. Kiri tal-post 17, Is-Sur ta' San Gwann, Bormla.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 4. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

LAND OFFICE

The Acting Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16 Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th January, 1966, for:—

Advt. No. 210. Lease of shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Advt. No. 211. Lease of stall I, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 212. Lease of the kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th January, 1966, for:—

Advt. No. 215. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 216. Lease of shop 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 1. Lease of boathouse 12, Buġibba, St Paul's Bay.

Advt. No. 2. Lease of shop 10, Old Prison Street, Senglea.

Advt. No. 3. Lease of premises 17, St John's Bastion, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd February, 1966, for:—

Advt. No. 4. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Avviż Nru. 5. Kiri bħala fond vojt tal-post (hanut) C, Blokk I, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 7. Kiri bħala fond vojt tal-posta 134, Is-Suq tal-Belt Valletta.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-
HAMIS, is-17 ta' Frar, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 6. Għoti b'emfitewsi għal 99 sena ta'erba siti għall-bini fi Triq il-Gdida, in-Naxxar.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehied japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Jannar, 1966.

Advt. No. 5. Lease of bare premises (shop) C, Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 7. Lease of bare stall 134, Valletta Market.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 17th February, 1966, for:—**

Advt. No. 6. Grant on emphyteusis for 99 years of four building sites at New Street, Naxxar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th January, 1966.

DIPARTIMENT TAL-HABS

Sas-Sibt, id-19 ta' Frar, 1966, id-Direttur tal-Habs, Malta, jirċievi offerti magħluqin, immarkati 'Ċanga tal-Friża' għall-provvista ta' Ċanga bil-għadam tal-Friża lid-Dipartiment tal-Habs mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Ma tintlaqa' l-ebda offerta jekk ma:

(a) tasalx sa nofs in-nhar tad-19 ta' Frar, 1966;

(b) tkunx magħmula fuq il-formola preskritta;

(c) tkunx iffirmata mill-parti li tibgħat l-offerta;

(d) jkunx hemm il-bolol meħtieġa skond l-Ordinanza dwar it-Taxxa tal-Boll.

Il-formoli ta' l-offerta u l-kondizzjonijiet jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Assistent Uffiċjal Prinċipali, il-Habs Ċivili ta' Malta (Tel. 25026).

Il-Gvern mhux marbut li jaċċetta l-offerta l-aktar baxxa jew xi offerta oħra u ma jagħti l-ebda raġuni talli jkun aċċetta xi offerta partikolari.

It-18 ta' Jannar, 1966.

PRISONS DEPARTMENT

Sealed tenders, marked on envelope "Frozen Ox Beef", will be received by the Director of Prisons, Malta, up to Saturday 19th February, 1966 for the supply of Frozen Ox Beef (Bone in) to the Prisons Department from the 16th March, 1966 to the 15th March, 1967.

No tender shall be received unless:

(a) it is received by noon on the 19th February, 1966.

(b) it is made on the prescribed form;

(c) it is signed by the party tendering;

(d) it is duly stamped in terms of the Stamp Duty Ordinance.

Forms of tender and conditions may be obtained from the Office of the Assistant Chief Officer, Malta Civil Prisons (Tel. C. 25026).

The Government is not bound to accept the lowest or any tender and shall not give any reasons for the acceptance of a particular tender.

18th January, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliči javža illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-28 ta' Jannar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 12. Xoghlijiet tal-ġebel fil-Biċċerija Ċivili, il-Marsa.

Avviż Nru. 13. Kisi ta' arei fid-Depot tal-Halib f'Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliči, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Jannar, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 28th January, 1966, for:—

Advt. No. 12. Masonry works at the Civil Abbatoir, Marsa.

Advt. No. 13. Surfacing of areas at the Milk Depot in Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

18th January, 1966.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA

Id-Direttur ta' l-Agricoltura javža illi:—

Sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-12 ta' Frar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 1/66. Provvista ta' Xolfa tal-Qanneb għas-Sajd.

Avviż Nru. 2/66. Provvista ta' 9,000 Kotba tal-Bejgħ ta' Bejjiegha tal-Ħaxix.

Sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-19 ta' Frar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 3/66. Provvista ta' Xbieki tan-Nylon għas-Sajd.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Jannar, 1966.

(Fish 1/66)
(Agric. 36/8/65)
(Fish 2/66)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Director of Agriculture notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to noon on Saturday 12th February, 1966 for:—

Advt. No. 1/66. Supply of Hemp Fishing Lines.

Advt. No. 2/66. Supply of 9,000 Greengrocers Sales Books.

Sealed tenders will be received at this Office up to noon on Saturday 19th February, 1966 for:—

Advt. No. 3/66. Supply of Nylon Fishing Nets.

Forms of tender and further information regarding the conditions of these contracts may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

18th January, 1966.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta l-24 ta' Jannar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 87/65. Provvista ta' *High Voltage Cable*.

Avviż Nru. 88/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cables* u *Pilot Control Cable*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 1/66. Provvista ta' *H.P.M.V. Lanterns*.

Avviż Nru. 2/66. Provvista ta' *Bare Copper Wire*.

Avviż Nru. 3/66. Provvista ta' *Vireg* ta' l-Azzar Artab.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 4/66. Provvista ta' *Tubi* ta' l-Azzar Artab *Galvanizzati*.

Avviż Nru. 5/66. Provvista ta' *H.P.M.V. Lamps*.

Jithallas dritt ta' 1/- għal kull offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Jannar, 1966.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 24th January, 1966 for:—

Advt. No. 87/65: Supply of *High Voltage Cable*.

Advt. No. 88/65: Supply of *Medium Voltage Cables* and *Pilot Control Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 15th February, 1966, for:—

Advt. No. 1/66. Supply of *H.P.M.V. Lanterns*.

Advt. No. 2/66. Supply of *Bare Copper Wire*.

Advt. No. 3/66. Supply of *Mild Steel Bars*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd February, 1966, for:—

Advt. No. 4/66. Supply of *Galvanised Mild Steel Tubes*.

Advt. No. 5/66. Supply of *H.P.M.V. Lamps*.

A fee of 1/- will be charged for each tender.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

18th January, 1966.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[13]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Cory Brothers & Co. (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 55, Triq it-Teatru l-Qadim, il-Belt Valletta, ġew konsenajti għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-28 ta' Diċembru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Diċembru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet, il-lum it-28 ta' Diċembru, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Sočjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Cory Brothers & Co. (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 55, Old Theatre Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 28th December, 1965. Registration was effected on the 28th December, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 28th day of December, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[13]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fl-20 ta' Diċembru, 1965, fuq rikors ta' Ralph Tabone nomine, gie iffissat il-jum tal-Erbgha, 9 ta' Frar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tad-29 ta' Novembru, 1965) li għandu jsir fid-dar "Edna" New Street off Kanun Street, Hamrun, ta:-

Gas Cooker "Zignor", Refrigerator ta' l-elettriku "Yuman", żewġ Transistor Radios Portable, Washing Machine "Servis" u għamara tad-dar, maqbudin minghand Henry Petroni.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, illum, 20 ta' Diċembru, 1965.

ANTHONY T. ZAMMIT.
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 20th December, 1965, on the application of Ralph Tabone nomine, Wednesday, 9th February, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 29th November, 1965), to be held at "Edna" House, New Street off Cannon Street, Hamrun, of:-

A "Zignor" gas cooker, a "Yuman" electric refrigerator, two portable transistor radios, a "Servis" washing machine and household furniture, seized from the possession of Henry Petroni.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of December, 1965.

ANTHONY T. ZAMMIT.
Public Auctioneer.

[14]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Sekond'Awla tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fl-20 ta' Diċembru, 1965, fuq rikors ta' Fortunata armla ta' Publio Mizzi, gie interdett mill-atti kollha tal-hajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Joseph Mizzi, mingħajr okkupazzjoni, bin il-mejjet Publio u Fortunata née Scicluna, imwieled u joqghod Sliema, ta' 19 il-sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, illum, 23 ta' Diċembru, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 20th December, 1965, on the application of Fortunata the widow of Publio Mizzi, Joseph Mizzi, of no occupation, the son of the late Publio and of Fortunata née Scicluna, born and residing at Sliema, 19 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of December, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[15]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors preżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fit-23 ta' Ottubru, 1965, Faustina Farrugia u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Faustina, Maria Rosaria, Josephine, Caterina mart Joseph Caruana minnu assistita, ahwa Farrugia u Nicola Farrugia, in kwantu għal parti wahda minn hamsa (1/5) kull wiehied u wahda minnhom, is-suċċessjoni ta' Paul Farrugia, bin Nicola u l-mejta Catherine née Farrugia, imwieled u kien joqghod iż-Zurrieq, u miet fl-Isptar San Luqa, Pietà, fil-15 ta' Awissu, 1964, fl-età ta' 34 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 3 ta' Jannar, 1966.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 23rd October, 1965, Faustina Farrugia and others, prayed that the succession of Paul Farrugia, the son of Nicola and of the late Catherine née Farrugia, born formerly residing at Zurrieq, and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 15th August, 1964, aged 34 years be declared open in favour of Faustina, Maria Rosaria, Josephine, Caterina the wife of Joseph Caruana, assisted by him sisters Farrugia, and Nicola Farrugia, one fifth (1/5) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of January, 1966.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[16]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'eitazzjoni Numru 16 tas-sena 1966, ipprezentata fil-Qorti Civili Prim'Awla tal-Maestà Tagħha r-Regina, Maria Louise Tabone mart Carmelo Alberto sive Lino Tabone talbet (1) is-separazzjoni tal-beni bejnha u zewġha; (2) ir-restituzzjoni tal-ghamara u oġġetti mobbili li hija giebet b'dota u l-assigurazzjoni tal-bqija tad-dota u tad-dotarju bis-segregazzjoni u assenjazzjoni lilha ta' daqs-hekk beni ta' zewġha daqskemm ikunu jeħtieġu biex jagħmlu tajjeb għad-dota u dotarju; (3) iċ-ċessazzjoni u x-xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwisti bejnha u zewġha; (4) li jiġi nominat Nutar biex jirċievi l-att relattiv u kuratur biex jirrappreżenta lill-kontumaċi.

IT IS hereby notified that by Writ of Summons Number 16 of the year 1966, filed in Her Majesty's Civil Court, First Hall, Marie Louise Tabone the wife of Carmelo Alberto sive Lino Tabone prayed for (1) the separation of her property from that of her husband; (2) the return of the furniture and movable articles brought by her by way of dowry and the securement of the rest of her dowry and of the dower by the separation and assignment to her of so much of her husband's property as may be sufficient to secure the dowry and the dower; (3) the cessation and dissolution of the community of acquests existing between her and her husband; (4) the appointment of a Notary to receive the relative deed and of a curator to represent the defaulter.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 18 ta' Jannar, 1966.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of January, 1966.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONI GDIDA
NEW PUBLICATION

Report on the working of the Customs and Port Department for the year 1964 — Price 6d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.
Printed at the Department of Information

RIVEDUT—OTTUBRU, 1965

REVISED—OCTOBER, 1965

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA

DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI

OFFICIAL PUBLICATIONS

Abattoirs (Inspections) by W. M. Gillespie	4d	Government Proposals on Pay & Grading Structure of Non-Industrial Employees in the Malta Government Service (1959) ...	6d
Accounting & Financing Procedure, An Outline on,	2s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1961/62	6d
Afforestation of Waste Lands & Treeplanting, by H. G. Keith	6d	Gozo Civic Council Estimates 1962/63	6d
Afforestation and Water Conservation, by A. P. F. Hamilton, C.I.E., O.B.E., M.C.	2s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1963/64	6d
Avro-York Aircraft Crash, Report Air Transport Licensing Authority—Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metropolitan Airlines Ltd, October 1963	3s 6d	Gozo Civic Council Estimates 1964/65	6d
Approved Estimates 1962/63	£5 5s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English)	6d
Approved Estimates 1963-64	8s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese)	6d
Approved Estimates 1964-65	8s 0d	Labour Government Progress Report 1956/57	1s 0d
Approved Estimates 1965/66	8s 0d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Development, 6th Sept., 1963 ...	1s 0d
Budget Speech 1965/66	1s 0d	Malta Financial Report 1960/61	8s 0d
Carriageway Markings	3d	Malta Financial Report 1962/63	8s 0d
Colonial Regulations, Part I	1s 6d	Malta Financial Report 1963/64	8s 0d
Colonial Regulations, Part II	3s 6d	Malta Police Salaries Commission 1961	1s 6d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959)	1s 6d	Medical Services Commission, Report of (1957)	3s 3d
Constitutional Future of Malta (English)	6d	Muirie Report on Bailey (Malta) Ltd.	5s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese)	6d	Port of Malta Development Scheme Potential for the Development of Industry in Malta, by Marketing Development Co. Ltd.	£1 0s 0d
Dairying in Malta and the Government Experimental Farm, by Prof. H. D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	6d	Primary Schools 1948, Report on	1s 3d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	1s 0d	Registers of the Medical Council, Malta (annual) (each)	3s 0d
Debates of the Legislative Assembly (Official Report)	(price varies)	Staff List of the Government of Malta, 1965	5s 0d
Development Plan, Five Year (1959—1964)	3s 0d	University Commission Report (1957) Utilization of Solar Energy, by Dr. Harold Haywood	6d
Development Plan (1964-1969)	3s 0d	Water Supply Resources of Malta, by T. O. Morris	19s 6d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta, July, 1965	1s 0d	Work of the Industrial Development Board	6d
Financial Statement 1961/62	6d		
Fishing Industry of Malta, by T. W. Burdon, B.Sc.	5s 0d		